



# BOLETIN PARROQUIAL

## Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

703 Calle <<C>>, Union City, CA 94587-2195

(510) 471-2609 • [admin@olrchurch.org](mailto:admin@olrchurch.org) • [www.olrchurch.org](http://www.olrchurch.org)

**EL 19 DE JULIO, 2009 – 16 DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO**

### ***El Lugar de Descanso***

*Marcos 6: 30-34*

Jesús se quitó sus sandalias y cogiéndolas en sus manos camino hacia el agua. Lo fresco y frío del agua ayudaron a sus pies cansados.

El Mar de Galilea se estiró ante él, una banda de azul debajo de los cerros sofocantes al otro lado. Al norte la orilla del mar encorbaba hacia los árboles verdes en los cabos distantes. Una brisa agitaba el agua y corría sobre la cara caliente de Jesús, el aire fresco era como una acaricia del Padre, afirmándole todo lo que había hecho durante las semanas pasadas agitadoras.

Los discípulos ya estaban de regreso de sus primeros viajes de dos en dos a las ciudades y pueblos cercanos. Todos tenían historias de milagros que contarle a Jesús.

Hasta Pedro estaba platicando sobre sus predicaciones, unciones y sanaciones, Jesús se sentía orgulloso de sus discípulos valientes. Estaban llenos de fe al irse a enfrentar al mundo sin él.

Una oleada de tristeza pasó por Jesús. Le llegó como una sombra oscura que pasaba sobre él. Se dio cuenta de que la primera misión de práctica era una preparación real de lo que pronto harían sin él. Todo estaba pasando tan rápido. Si sólo el tiempo podía quedarse parada. Si sólo...

El ruido de la muchedumbre que se aproximaba inquieto a Jesús de estos pensamientos y volteó de la soledad tranquila que el lago. Le ofrecía y miró hacia la muchedumbre. Como un jarabe grueso, la muchedumbre corría por las laderas de los cerros a la orilla del agua. Había miles de ellos. Como rebaños de corderos esperaban pacientemente con su pastor. El único modo de escaparse para Jesús era por medio de una lancha, hacia el agua. Mandaron a Juan y a los demás discípulos a traer una lancha. Ahora estaban remando una lancha de pescar radiante por la orilla del mar. Cuando llegaron a donde se encontraban Jesús y Pedro, Andrés le tiro la soga a Pedro quien jalo la popa hacia el agua poca profunda. Jesús y Pedro se subieron a la lancha y los demás empezaron a remar en contra de la brisa.

Siguieron la costa del mar esperando encontrar un lugar desierto donde descansar un poco. La brisa de la tarde se movió hacia el sur y decidieron navegar y empezaron a moverse suavemente y sin ruido hacia la costa del norte. El sol giró hacia el oeste sobre los Cerros Galilianos y empezó a caer hacia el horizonte y las ciudades de Merom y Hazor que quedaban taras.



Arriaron la vela a medida que la lancha rodeaba un cabo cubierto con árboles a medida que remaban hacia la bahía escondida detrás. No estaba desierta. Ya había gente, esperando. Los habían seguido a pie.

Jesús suspiro. No habría descanso. Esta era su gente, sus seguidores. Les daría todos. Ahora era solo energía. Después sería su propia vida.

Jesús camino por el agua hacia la orilla del mar, desprendiéndose de su cansancio como agua. Empezó a predicar.



*Todos hemos experimentado el cansancio completo. Hemos llegado al final del camino; hemos llegado a nuestro límite para poder lidiar con algo. Parece imposible seguir adelante. Sin embargo, debemos seguir, y lo hacemos, a pesar de todos de alguna manera sobrevivimos. En momentos como estos vivimos nuestro mejor hora. Triunfamos.*

*Si podemos mantenemos firmes a las raíces profundas de nuestro fe, cuando un día nos encontremos con tormentas fuertes de las puertas del infierno, estas tormentas y vientos no nos vencerán. Deteniéndose, no importa que, triunfaremos.*

-- Diácono Dick Folger

Traducción al español por Martha Estrella

### Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

P. José M. León, Párroco

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

[www.olrchurch.org](http://www.olrchurch.org)

#### HORARIO DE SERVICIOS

##### Misas del Fin de Semana:

Sábado: 5:00 p.m. inglés; 6:15 p.m. cantones

Domingo: 6:45 a.m. español; 8:15 a.m. inglés; 9:45 a.m. español; 11:30 a.m. inglés

##### Misa Diaria (Bi-lingue):

Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, 8:15 a.m.;

Sábado 9:00 a.m. (Servicio de Comunión los lunes)

Sacramento de la Reconciliación: Cada sábado, 3:30 p.m.

Sacramentos de Bautismo y Matrimonio

Llame a la Oficina Parroquial seis meses antes, (510) 471-2609.

#### LA OFICINA PARROQUIAL

Teléfono: (510) 471-2609 Fax: 471-4601 Correo Elec.: [admin@olrchurch.org](mailto:admin@olrchurch.org)

Abierto Mar. - Sab., 10:00 a.m.-3:00 p.m. & Mar.- Vier. 6:00-9:00 p.m.

#### LA OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA (CCD, RCIA)

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

Teléfono: (510) 471-7419 Fax: (510) 471-4601 Correo Elec.: [cmagdalen@olrchurch.org](mailto:cmagdalen@olrchurch.org)

Abierto Mar. - Vier. 1:30 - 5:00 p.m. y Sab., 8:00 a.m. - Mediodía

#### LA ESCUELA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

678 "B" Street, Union City, CA 94587-2141

Teléfono: (510) 471-3765 Fax: (510)471-4601 Abierto Lun. -Vier., 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

## INFORMACION PARA LA PROXIMA SEMANA

#### INTENCIONES DE MISAS

*Para el 20 de julio, 2009 al 26 de julio, 2009*

Lun. 8:15 a.m. - Servicio de Comunión

Mar. 8:15 a.m. - Dorothy Matty (Fallecido)

Mier. 8:15 a.m. - Faustino Ferrer (Fallecido)

Juev. 8:15 a.m. – Edward J. Matty (Fallecido)  
 Vier. 8:15 a.m. – Gianni, Miraglia (Fallecido); Ana (Fallecido) y Armengol Aguilar (Fallecido)  
 Sab. 9:00 a.m. – Mario Van Der Henst (Fallecido)  
 5:00 p.m. – Margarito (Fallecido) y Eusevia Valdés (Fallecido)  
 Dom. 6:45 a.m. – Ana Maria Rosales (Fallecido); Sergio Padilla (Fallecido)  
 8:15 a.m. – Betty Heffernan (Fallecido)  
 9:45 a.m. – Socorro Martínez (Cumpleaños)  
 11:30 a.m. - Tobias Fraga (Fallecido)

**LECTURAS DE LA SEMANA**

**Para el 20 de julio, 2009 al 25 de julio, 2009**

Lun. Éxodo 14:5-18 / Mateo 12:38-42  
 Mar. Éxodo 14:21-15:1 / Mateo 12:46-50  
 Mier. Éxodo 16:1-5,9-15 / John 20:1-2,11-18  
 Juev. Éxodo 19:1-2,9-11,16-20b / Mateo 13:10-17  
 Vier. Éxodo 20:1-17 / Mateo 13:18-23  
 Sab. 2 Corintios 4:7-15 / Mateo 20:20-28

**LECTURAS DOMINICIALES**

**Para el 26 de julio, 2009 – 17º Domingo en Tiempo Ordinario**

1ª Lectura: 2 Reyes 4:42-44 / Efesios 4:1-6 / Evangelio: Juan 6:1-15

**LAS COLECTAS**

**Para el 12 de julio, 2009**

Primera Colecta (Incluyendo el EFT) .....	\$6,308.50
Nuestra presupuesto para la Primera Colecta .....	9,566.00
Segunda Colecta: San. Vicente de Paúl (Incluyendo el EFT) .....	2,086.00
Sobres para los Niños .....	57.00

**¡Muchas gracias! Apreciamos mucho su apoyo.**

**PATROCINADORES DE ESTE FIN DE SEMANA**

**LAS HOSTIAS:** En memoria de los cuatro policias que fueron matados en Oakland.

**EL VINO:** Por Jeanne Rudolph, en memoria de Anna Wagner.

**LAS FLORES:** Por <<Our Lady's Guild>>.

*Para ordenar un Patrocinio, vea el formulario al pie de la página siguiente de este Boletín. Gracias por su apoyo.*

**SERIE DE LAS ENSEÑANZAS DEL VERANO  
 CONTINUAN  
 HOY**

## ARTICULOS NUEVOS

### SERIE DE LAS ENSEÑANZAS DEL VERANOS AHORA EN SU SEGUNDA SEMANA

Armenak Hermez continua su Serie de Enseñanza del Verano hoy en el Salón Parroquial inmediatamente después de la Misa de 8:15 a.m.. La enseñanza empieza como a las 9:00 a.m. Hay una donación de \$7.00 por persona por sesión.

Estos son los temas que aun quedan por presentar

El Credo Nicene .....	HOY
La Mujer en la Iglesia .....	26 de Julio
La Encarnación .....	2 de Agosto

***Si no puede asistir a todas las sesiones, no se preocupe – las sesiones que asista serán muy significativas para usted.***

Esperamos que aprovechen esta oportunidad conveniente para hacer más profunda su fe.  
***Esta serie se presentará en inglés.***

### CABALLEROS DE COLON PATROCINARAN UN VIAJE AL CASINO EN CAMION EN AGOSTO.

Los Caballeros de Colon están vendiendo boletos para un viaje en camión a los casinos de Feather Falls y Cache Creek que tendrá lugar el Sábado, 15 de Agosto. El camión saldrá de los terrenos de la parroquia a las 7:00 a.m., y regresara a NSR como a las 9:00 p.m. El costo del boleto es de \$30.00. Cada casino les regresara \$10.00 en juegos y un crédito de \$5.00 para comida. Para boletos o para mas información comuníquese con Ron K. al 510.487.6589 o Solomon L. al 510.441.0326.

**EL PROXIMO DOMINGO** – Se venderán tarjetas de regalo, certificados y artículos religiosos en frente de la Iglesia después de todas las Misas.

### JUNTA MENSUAL DE COR – CONOZCAN A LA NUEVA DIRECTORA DE LA SECUNDARIA DE JAMES LOGAN.

Amy McNamara, la nueva directora de la secundaria de James Logan, estará presente en nuestra próxima junta de COR que se llevará acabo el **miércoles, 22 de julio a las 7:00 p.m. en NSR**. Ella esta ansiosa de conocer a los padres de los estudiantes de la secundaria James Logan y líderes de la comunidad y compartir sus planes para la secundaria de James Logan. En esta junta, también discutiremos una acción migratoria en agosto, reformas escolares y un reporte actualizado del Programa de la Prevención de la Violencia Juvenil. Por favor acompañenos a darle la bienvenida a la Srita McNamara a la Secundaria de James Logan.

## ARTICULOS QUE APARECIERON EN LAS SEMANAS ANTERIORES

### LOS CABALELROS DE COLON ESTAN OFRECIENDO ESPACIO PARA SU FERIA DE

**ARTSANIAS Y MERCADO DE LAS PULGAS EN NOVIEMBRE.** Los Caballeros de Colón estarán patrocinando una Feria de Artesanías para los Días Festivos y Mercado de las Pulgas el Sábado, 7 de noviembre, 2009 de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. en el Salón Parroquial. Los Caballeros están empezando temprano, ya que quieren tener la lista de los vendedores. Un vendedor puede ser una persona que tiene artículos para el mercado de las pulgas, artículos de artesanías, o artículos del consumidor para vender. Un vendedor pude <<alquilar o rentar >> una mesa para exhibir y vender estos artículos en el Salón Parroquial, y otras personas pueden pasar y comprar estos artículos. Así es que si tiene artículos para vender considere reservar su espacio para este evento. La donación para cada mesa será \$20.00. Para más información o para reservar su espacio llame a Ron K. al 510.487.6589.

**SE ESTA PIDIENDO VOLUNTARIOS PARA NUESTRO FESTIVAL PARROQUIAL.** Estamos tomando nombres para los voluntarios para nuestro festival. De ahora hasta la fecha del festival, pondremos una mesa afuera de la iglesia, en la puerta principal y en la puerta del lado junto a la capilla. Las mesas tendrán las hojas en donde pueden escribir su nombre para ayudar en las diversas áreas del festival incluyendo ayudar antes del festival, limpieza, trabajando en un puesto de comida o juego, o en el puesto de boletos, donando repostería o artículos para nuestro mercado de las pulgas o cocinando pancakes o menudo. Las personas encabezadas copiarán el nombre de las hojas periódicamente y se comunicarán con las personas que ya han escrito su nombre para ayudar.

**ESTAMOS ACEPTANDO REGISTRACIONES PARA LA CDC PARA EL AÑO 2009-2010.** Estamos inscribiendo a niños de grados 1 a 6 para nuestra Educación Religiosa durante los meses de Junio, Julio, y Agosto. Para los niños de grados 7 y arriba por favor póngase en contacto con Sheryl Bartlett, «Youth Program,» por medio de correo electrónico [sbartlett@olrchurch.org](mailto:sbartlett@olrchurch.org).

Para Registrarse para la CDC, puede pasar a la Oficina de CDC, en el primer piso entre las 8:30 a.m. y las 12:45 cualquier sábado o domingo, durante los meses de Junio, Julio y Agosto. Si tiene niño que apenas van a empezar o que regresan al programa tendrán que registrarse antes de que empiecen las clases en Septiembre.

Para acelerar este proceso puede pasar a recoger el formulario de solicitud, o para obtener información sobre la cuota, o sea el costo de Instrucción en la Oficina Parroquial de martes a viernes a estas horas: de 9:00 a.m. a 12:00 a.m.; de 12:30 p.m. a 3:00p.m.; y de 6:00 a 9:00 p.m. Complete en casa el formulario para inscribir a su niño y tráigalo con su pago a la Oficina de la CDC el sábado o domingo por la mañana. Favor de llamará a la Oficina de Educación religiosa al (510) 471-7419, si tiene alguna pregunta.

**LES PODEMOS DAR MAS DETALLES SOBRE EL PEREGRINAJE DEL PADRE JOSE DEL AÑO 2010.** Hemos estado anunciando que nuestro párroco, el Padre José va a ser el anfitrión para el viaje a Oberammergau, Alemania en julio del año 2010, donde los peregrinos presenciarán la presentación de la Pasión del Señor que los aldeanos de esa ciudad ponen en escena solamente cada diez años. Esta presentación es sólo una parte del viaje de 11 días. Los peregrinos visitarán a Roma donde tendrán una audiencia con nuestro Santo Papa Benedicto XVI. También visitarán a Firenzi (Florenzia), Venecia, Innsbruck, y Munich. El viaje dura del 12 de julio hasta el 22 de julio, 2010. El precio total es de: \$4,499.00 p/p. Tenemos a su disposición un folleto informativo con el formulario de reservación para el viaje en la Oficina Parroquial, o pídale uno al Padre José cuando asista a la Misa.

## **ORACIONES**

**MANTENGAN EN SUS ORACIONES A ESTAS PERSONAS DE NUESTRA PARROQUIA Y DE NUESTRAS FAMILIAS** que se hallan enfermos y sin poder salir de sus hogares: Sylvia Arias, Tony Baligaya, Lindy C., Paul Cabrera, Maria Camarillo, Grace Caminada, Daniel Canales, Rose Canales, Grace Carr, Grace Continelli, Cindy Davis, Chealsy Davis, Courtney Davis, Jennie DeCosta, Irene Drouin, Joseph Dunbar, Martha Estrella, Juanita Estrellas, Ed Fiala, James Finnigan, Frank Gallegos, Sobeida Gallegos, Ronnie Graves, Emilio Gudino, Keith Gunter, Ethel Guerrero, Jesús Gutierrez, Anne Guzman, Herm Henderson, Eduardo Hernandez, Henry Hernandez, Margaret K., Mark Kamakea, Erika Lepe, Francisco Lozano, Carmen Martinez, Lupita Martinez, Philip Molina, Joe Morales, Josephine Nava, Richard Nelson, Florence Papouschec, Mario Perales, Anita Perkins, Monica Raygoza, Benjamin Renteria, Al Roderigues, Jr., Marcella Roderigues, Lydia Rodriguez, Joe Romero, Angel Salindong, Macca Savage, Myron Tejada, Vivianlee Tonry. (Ren. 07/19)

**Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIA, VINO, CIRIOS, Y FLORES.**

Deseo patrocinar lo siguiente \_\_\_\_\_ o el 1er fin de semana disponible – o –  en este fin de semana\* \_\_\_\_\_

Hostias (\$25.00/semana): \_\_\_\_\_  Vino (\$35.00/semana); \_\_\_\_\_  Cirios (\$77.00 por semana);  
 Flores (\$125.00/semana)

Fecha de hoy \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_ Cuenta / Sobre # \_\_\_\_\_

Dirección de Casa \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

(Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria de su mamá, Juana.»

\* No podremos garantizar la fecha deseada. Si la semana que Ud. desea ya está prometida, le daremos la fecha más próxima a la que desea.

**Coloque este formulario en la Colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.**



***Esta Semana  
En N.S.R.***

**Martes, 21 de julio**

**Estudio de Biblia en inglés**, Cuarto de Eddie Dobrec, 10:00 a.m.

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Miércoles, 22 de julio**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Junta del Comité Organizador Local de COR**, Cuarto 107 de la Oficina, 7:00 p.m.

**Jueves, 23 de julio**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Viernes, 24 de julio**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Cena para los necesitados**, Cuarto de Eddie Dobrec, 6:00 p.m.

**Ensayo del Coro en Español**, Templo, 7:00 p.m.

**Sábado, 25 de julio**

**Noche de Rosario**, español, 6:00 p.m.

**Domingo, 26 de julio**

**Serie de Estudio para el Verano de Armenak Hermez, Salón Parroquial**, después de la Misa de las 8:15 a.m. (en inglés)

**Ensayo del coro en inglés**, después de la Misa de las 11:30 a.m.